



Davids 23de Salme.

(Efter Jngeman.)

Min Jesu er mig en Hyrde god
Hos ham skal jeg intet savne
Lammet hviler ved Hyrdens Fod,
Ravnens med kjerlige Ravnne.

Saaet jeg slogted fra Alvens Land;
Mit Mod til hans Fod er rundet
Selv bar han mig til skildens Rand
Der har jeg Lagedom fundet.

Hovedet hviler jeg i hans Skjød,
Jeg løses af Livsens Bunde.
Palmen kjæler mig Dagens Blød,
Svaler min brandende Bunde.

Skal jeg end vandre til Gravens
Land
Da gaa gjennem Dødens Skjægger
Nos mig vandrer i Skjægen han,
Lyster, hvor Rædsler bygger.

Ad fra Forraadnens Hjem jeg
gaar,
Børbarmens Haand mig kvæ-
ger.

Hos mig Kjærligheds Konge staar
Kæfter mig Saligheds Væger.

Betragtning.

Salige er de, som ikke har seet og
dog troet!— Joh. Ev. 20; 29.

Apostelen Thomas havde ikke været hos Disciplene, da Jesus aabenbarer sig for dem paa sin Opstandelsesdag. Han gik sine egne Veie sjælgmodig og tungsindig. For Thomas var alt Haab ude, han ginede intet andet end Mørke, hvor han saa hen. Og hans store Feil var, at han gik bort fra sine Kammerater og vandrede alene. Det er aldrig Spøg at være alene; det er farlig at gaa ensom og ruge over sin Sorg og Tvil. Man kan blive rent magtstjaalen og et let Bytte for de forfærdeligste Fristelser.

Dette har vistnok ogsaa Thomas indseet, og Gud har da ogsaa faaet lede ham med sin stærke Haand. Otte Dage efter den store Begivenhed finder vi ham i Selskab med de andre Apostle; han har da alligevel søgt did, men Tvilen og Sorgen er lige knugende tung; Disciplene for-

tæller, hvad de har oplevet; ja, tro det, hvo der kan, mener Thomas, jeg kan det ikke.

Men „Jesus har Die for ængstede Sjæter,” han ser, hvad der fejler det arne Menneske, hvorledes Tvilen martrer hans Sjæl, og derfor kommer han selv med al sin Raade til Thomas for at hjælpe ham. Han tager sig af ham, som en trofast Lærer, der taalmodig stræver med et Barn, der slet ikke kan faa Bogstaverne ind i Hodet. Læreren tager Barnets Haand, lægger den paa Bogstaverne, og stræver med det, til Barnet kan læse. Thomas kan faa stikke sin Finger ned i Naglegabene og sin Haand ind i den gjenembo-rede Side. Da aabnes Thomas' Pine, han ser den Opstandne, han smiter i Knæ i ydmig Tilbedelse, og første Gang lyder det store Ord overfor Jesus fra Menneskelæber, det Ord, der siden er gentaget i Kirken. Bekjendelse af vor Frelser og har lydt fra utallige Læber: Min Gud! Ja, han faar se Mennesket Jesus, som den Almægtige, der havde sejret.

Thomas maatte se forat tro; og han fik se; vi kan intet se af den overjanslige Verden; men Jesus siger: salige er just de, som ikke ser og dog tror. Her gaar ogsaa saamange i Tvil; og Tvilen er en farlig Sygdom; i dens kolde Luft visner Troens svage Spirer bort, Fred og Glæde svinder hen. O, om vi kunde i Troen have os op fra Jordlivets Jorfræntelighedens Strid og Nød og Møje, og til den stille, evige Verden; derovenfor, hvorfra der lyser Guds Fred og Herlighed ned til os. Verden her kan ingen sand Glæde skjænke; en kort Nydelse kauske, men ingen Glæde. Her vokser Smerte, Nød og Død. Men derovenfor er Jesus ved Faderens Høire med evig Liv for fattige Syndere, som i Troen søger didop. Der er han, og han berer endnu Naglegabene og Saaet Siden, som hellige Minder om, at han gik i Døden for at løse os ud af al Syndens og Dødens Magt. Der oppe, paa de høje Bjerge, hvorfra Hjælpen kommer, er der himmelsk Fryd for den stakkels kjæmpende Sjæl; og engang kommer Jesus igjen derovenfra, da vil han hente sine re-

delige Stridsmænd ud af Striden til evig himmelsk Fred.

O, lad os stue did op under vor korte Vandring henede! Vi skal faa erfare Saligheden ved i barnlig Tro at hengive os til vor usynlige Frelser, som lever for at træde frem for os med Frugten af sin bitre Lidelse og Død; vi skal erfare, hvorledes der strømmer Kræfter fra ham ned i det troende Hjerte, saa det faar Mod til at stride Troens gode Strid, og vi maa høre os i Knæ for den Opstandne og med hele den hellige Kirke bekjende det, at han er Herren til Gud Faders Høire, han er vor Gud, vor Hjælper, vor Skjold og vor Sol, vor eneste Tilflugt.

„O, hvor svinder al vor Be,
Vare ved didop at se!”

Vi kjender og erfarer, hvorledes han kommer til os med hele sin Raade. Saa vil vi bekjende for dig, kjære Frelser; vi tror, Herre, hjælp vor Vantro!—(Udo.)

Majka.

(Ved M. N. Christensen.)

Det er ikke alle som ved, at det var en Dansker som først saa og opdagede Majka. Han hed Vitus Bering og er født i Horsens Mæret 1681. Han arbejdede i længere Tid ved Skibsværket i Amsterdam. Hvorvidt han der blev bekjendt med Peter den Store vides ikke. Nok er det, at nogle Aar senere finder vi ham igjen i St. Petersburg i Czar Peters Tjenester. Bering er en af de mange Mænd som det lille Danmark har sendt ud. Og han har virkelig indlagt sig store Fortjenester og vundet for sig, som for sit Fædreland Danmark udsødelig Glorie.

Peter den Store laa paa sin Dødsjeng. Frugten af hans Udsvævelser og Forbrydelser begyndte at melde sig. Ruslands bedste Læger, saavel som de dygtigste fra andre Lande, formaadede intet. Katarina, Bondedigen som han havde ophøiet til Czarina stod hjælpeløs. Døden var i Nu-mærsk. Da er det som om Peter den Store endnu vil slaa et Slag for Fremskridt og sit Riges Udbredelse.

Længe havde det været paa Tale at foretage Undersøgelser langs Sibiriens østlige Kyst. Der gik alle Slags Rygter om et eventyrligt Land som skulde ligge etsteds ude i Havet. En Mand ved Navn „Gama” skulde have seet dette mærkelige Land og i 1649 udkom der i Portugal et Kart over et Land som han havde seet „paa en Reise fra Kina til Ny-Spanien.” Dette er det Peter den Store vil faa opklaret førend han dør.

Det er som om han ikke vil betro sine egne Ruslere. Vitus Bering er den som skal udføre det vovelige og vanskelige Øverb. Man tænke hvad der laa i dette Foretagende! Materiale til Skibe, Fødemidler for længere Tid, alt skulde slæbes over Rusland til Kamchakta, en Afstand paa 6,000 Mile. Og dette, ikke gjennem et Territorium af loyale og venligsindede Underjaattere, men heller det modsatte, saaledes mange af de uhykelige og hærdede Forbrydere som var landsforviste til Sibirien. Men, „gaa,” siger Peter den Store, „til Kamchakta. Byg to Skibe, undersøg den nordlige Kyst og bring i Erfaring om den paa noget Sted støder sammen med Amerika.”

Over alt som man opdagede skulde der føres nøiagtig Bog og meldes til ham. Knappt var denne Befaling udstedt da Peter døde tidlig i Mæret 1725. Hans trofaste Enke Katarina fortsatte dog nogle Gjennemførelsen af hans Planer og snart ser vi Bering udrustet og færdig til at paabegynde sin mærkelige Expedition. Den misjonnemæssige Tur over Landet medtog 3 Aar. Endelig den 20 Juli 1728 efter snart sagt ubeskrivelig Møje og Lidelse er Bering og hans Reisesæller færdige til at sætte ud fra Kamchaktas Kyst.

Bering satte Kursen i nordøstlig Retning og opdagede en stor Ø. Der kaldte han St. Lawrence efter Dagens Helgen. Han fortsatte i nordlig Retning og holdt sig til Sibiriens Kyst. Da han var overbevist om at han havde naaet Asiens nordøstlige Punkt vendte han tilbage. Han kunde nu melde at Asien og Amerika ikke stod sammen. Efter en ligesaa tung og farlig Tilbagerejse finder vi ham i Mars 1730 i St. Petersburg. Rejsen havde ikke været tilfredsstill-

lende. „Gamaland“ havde han ikke fundet. Og lig vore Maskasatere idag stod Bering færdig til at drage affled igjen. Hvilke Gjenbordigheder der ventede ham og hvorledes Reisen vilde ende, det anede han vist ikke.

(Mere.)

En Solstraale.

Det regnede — en rigtig kraftig Skur i Juni af det slags som man bare er glad over, fordi Solen skinner dobbelt lys bagefter, og det grønne synes endnu grønnere end før. Gaderne var næsten folketomme at se til; thi man søgte overalt Ly mod Regnet, og i Portgangenes og Butikernes aabne Døre stod Folk i Grupper med og uden Paraplyer, og ventede paa, at Skuren skulde holde op.

I den store Modeforretning i et af Byens fineste Strøg var bare en af Forretningsdamerne klistede; de andre var gaaet for at spise Frokost, og var formodentlig bagefter „regnede inde.“ Det var et vemodigt lidet Ansigt, som saaes derinde i Butikken — sine røde af i Hjemmelighed borttørrede Laarer og nervøst skjælvende Læber, som kjæmpede med at holde Graaden tilbage. Dagen var begyndt saa trist for Ellen Brandt; hendes Broder var kommen springende op til hendes Søjel tidlig om Morgenen og havde sagt, at han maatte have Penge igjen — det var hans sedvanlige Erønde. Og da hun mindede ham om hvad det var for en Dag — at det var Marsdagen efter Moderens Død, og bad ham hædre hendes Minde paa en bedre Maade end ved ideelig at sætte sig i Gjæld uden Nødvendighed, da havde han givet et raat Svar. Og saa havde hans Besøg hindret hende fra at faa den sedvanlige lille Stund med sin Bibel, og hun havde maattet skynde sig til sit Arbejde i en oprørt og ulykkelig Sindsstemning. Senere havde hun haft vanskeligt for at samle sine Tanker, havde baaret sig Klodset ad, og faaet Skjend af en ældre Kamerat. Nu var hun endelig alene, og det vilde have været en Lettelse at faa græde ud, men det gik ikke an — der kunde jo naarjomhelst komme Folk ind i Butikken.

Sun tænkte paa den samme Dag for et Aar siden, da den elskede Moder i Fred var gaaet ind til sin Hvile, og havde ladet hende alene tilbage. Sun tænkte paa de Aar de havde faaet leve sammen — paa den Nærighed som altid mødte hende, naar hun kom træet hjem fra sit Arbejde, og det var som hendes Hjerte vilde brikte ved Tanken paa det altfammen. Nu havde hun intet Hjem mere, og den eneste som stod hende nær i Livet, hendes Broder, var ligesom saa

langt borte fra hende paa en anden Bis. Sun forsøgte at hjælpe ham ind paa den rette Vej, men han vilde ikke lade sig hjælpe; og saa blev da Herren mere og mere hendes eneste Tilflugt, naar det gjaldt hendes stakkels Broder.

Derude strømede Regnet; Døren blev hurtigt aabnet, og en Dame kom ind i Butikken.

„Jeg kan vel faa Lov til at være her en liden Stund?“ sagde hun. „Det regner saa forstrøkkelig.“

Ellen skyndte sig hen, og tog den drøppende Paraply fra hende, hvorpaa hun satte den hen i en Strog af Værelset. Saa tog hun en Stol frem til den fremmede Dame, hvorfor denne takkede hende med et Smil. Bagefter havde Damen nogle smaa Indkjøb at gjøre, og saa satte hun sig ned igjen for at vente paa bedre Veir.

Ellen gik frem og tilbage, idet hun ordnede med et og andet, og den fremmede fulgte med Øinene den fortløbende Skikkelse. Der var noget saa rørende hjælpsomt og sørgmodigt i hendes Ansigtstryk, og Damen kunde ikke lade være at lægge Merke til det længelsfulde Blik som Ellen i forbigaaende sendte en Kurv med Liljekonvaller, som hun havde sat fra sig paa Disken. Hendes Moders Indlingsblomster! Den deilige Duft fyldte hele Butikken.

Damen rejste sig og tog en haandfuld af de vakre Blomster op af Kurven.

„Kan jeg faa Lov til at give Dem nogle Blomster, Frøken?“ sagde hun. „Aldeles friske fra Landet. Vær saa god! Na, intet at takke for,“ og idet Ellen rødmede takkede for Gaven, tog den fremmede hendes Haand i sin, og saa paa hende med et Blik fuldt af varm Deltagelse. I det saamme kom de andre Forretningsdamer tilbage, og da Regnet nu holdt paa at jagtne af, tog Damen sin Kurv og Paraply, og gik med atter en venlig Hilsen til Ellen.

Fremdeles var det skyet og mørkt; men med de hvide Blomster var der kommet en Solstraale ind, syntes Ellen, og den Solstraale fandt Vej til hendes bedrøvede Hjerte. Hvor de venlige Ord havde gjort godt, og Blikket med! Livet saa ikke længere saa mørkt ud; hun hentede nyt Mod; det var ganske vist hendes himmelste Fader som havde sendt hende dette Glimt af Solkin. En liden Ting var dette, men for hendes ensomme Hjerte af stor Værdi. Sun satte Blomsterne i et Glas paa Kassererpulten, og der var kommet Vaar ind i Butikken, syntes hun. Og i hendes Hjerte lød Sangen:

Mit Hjertes Sol, o Jesus Kjer,
Det er ei Nat, blot du er nær.

Hvor meget lettere gik ikke Arbejdet nu! Og da Aftenen kom, og hun skulde bære sin Stat hjem, rakte hun med nogle venlige Ord et Par af Liljekonvallerne til den af Kameraterne som havde talt saa skarpt til hende om Morgenen. Et forundret Blik, en pludselig Rødme — og Frk. Veier trykkede et varmt Kys paa Ellens Kind.

Ude paa Gaden ventede hendes Broder. Han havde tænkt videre over hvad det var for en Dag. Ellen var vel ikke sindt paa ham? Nei, det var hun nok ikke. Endnu fik hun ikke opgave Gaabet; endnu lever den almægtige Gud, som kan forvandle alle Ting.

En liden Venlighed! Men i et ensomt, tornefuldt Liv havde den lyst ind som en Solstraale. — (Bymis.)

Fra Trinity Lutherske Menighed i San Francisco.

Jeg læser altid med Interesse Beretninger fra andre Menigheder inden vort Samfund. Maafe det da ogsaa kunde være andre af „Herald“s Læsere, som kunde have Interesse af at høre fra os, som har prøvet at bygge Menigheden paa Guds Ords Grund efter luthersk Lære i engelsk Sprog.

Da vi nu atter har igjennemlevet den herlige Paaskefest, saa vil jeg da især dvæle ved den.

Den begynder da med Konfirmation paa Palmesøndag. Det var en Flok paa 24 i Alder fra den almindelige, op til 46 Aar.

Da mange ikke har gaaet i vor Søndagskole, men maatte tage fat fra Begyndelsen, saa har det været et overmaade tungt Arbejde for Præsten at faa dem saa langt, at han med god Samvittighed kunde optage dem til Konfirmation.

Efter Katekisation holdt Pastor Stensrud en kort men indtrængende og gribende Prædiken. Læsten var Josua 2, 18. Han fremholdt da især at, som den Starlagens Snor skulde være mærkt paa Rahabs Hus til Frelse i Jericos Ødelæggelse, saa er det Kristi Forsonings Blod som er den Starlagens Snor, som frelser os alle. Han dvælede ved og fremholdt to Punkter: Snorens Længde og Snorens Styrke. Den straf sig igjennem hele den Hellige Skrift igjennem hele Verdens Historie og hvert enkelt Menneskes hele Levetid. Fremdeles dens Styrke til at frelse alle endog de dybest faldne. Sa det var en mægtig og herlig Opbyggelsestime.

End mere gribende var det ogsaa, at en af de 24 ikke blev konfirmeret men døbt, en Mand i 46 Aars Alderen lælede foran Døbefonten og afslagde den gode Bekjendelse for hele

Forsamlingen. Menighedens Medhjælpere stod som Tæddere.

Det er en færegen Glæde og Opmuntring baade for Præst og Menighed, at faa se saadanne handgribelige Beviser paa Guds Ords Kraft at vinde Sjæle. Denne Mr. Fisher er født i England. Hans Hustru er Amerikanske af tysk Herkomst. Sun har været konfirmeret i Generalsynoden, men havt nærsagt ingen Undervisning saa hun havde vokset op senere i Livet med Gud til den lutherske Kirke og mente den var noget lignende som den katolske.

De har da tænkt om og været opi alle mulige religiøse Sæfter og Ismer som vel findes i dette Land. Salvation Army og alt andet, og alle Revivals som har fundet Sted her i Byen i senere Aar har de været med om. Men de fik aldrig fast Grund at staa paa. Saa havde nogen henvist hende til Pastor Stensrud. Saa kom hun da til vore Gudstjenester og blev snart en regelmæssig Tilhører. Snart kom ogsaa Manden af og til, men det var ikke længe før de begge var paa sin Plads hver eneste Søndag. For en Tid siden blev det efter en Prædiken klart for dem, at han maatte døbes. De kom da til Stensrud og han forklarede, at først maatte han undervises. Saa kom de da begge to med i Konfirmantklassen; og nu har han, som blev forjæmt i sin Barndom, i sin modne Alder faaet den samme Naade og paa den Naade Gud i sit Ord anviser, uden noget Sværmeri.

Jeg vil her give en Række af dem som vil vise Konfirmanternes Herkomst, hvilket igjen beviser, hvor absolut nødvendig et engelsk luthersk Kirkearbejde er, og hvilken stor Mark her er at arbejde paa:

Villie Christine Olsen, svensk.
Thyra Christine Sørensen, dansk.
Henry Peter Wind, dansk.
Soren Adolf Wind, dansk.
Carl Gunnar Faber, dansk.
Mathias Jørgen Faber, dansk.
Ida Hansine Christensen, dansk.
Kristina Maria Christensen, dansk.
Edna Frances Christensen, dansk.
Gottfred Emanuel Krull, dansk.
Clara Elisabeth Sveitmo, norsk.
Carl Johannes Olsen, norsk.
Villy Karen Johnson, norsk-svensk.
Mabel Amanda Sophie Johnson, norsk-svensk.

Ella Karlson, svensk-irsk.
Eugene Seraphim Poncet, fransk-tysk.

Allene Meyn, tysk.
George Schomaker, tysk.
George John Schomaker, tysk.
Hugo August Ratenstedt, tysk.
William Otto Albert Stolzenburg, tysk.
William Clyde Ward, af tysk Herkomst.

Henry Arthur Larson, sv.-norsk.
Fredrick Boardman Fisher, eng.

At denne Nabnerække er det indlysende, at det engelske Sprog er det eneste som kan samle disse forskjellige til et fælles Menighedsarbejde.

Det vil ogsaa springe i Zinene, hvor saa norske. Nu, det er at haabe, at de samles mere om den gamle Modermenighed, den skandinaviske Kirke, betjent af Pastor Grønberg.

Forhaabentlig vil vel en Beretning komme derfra ogsaa, tillige har den Forenede norske Kirke Menighed her i Byen.

Skjærtorsdags Aften havde vi Aftergang som 128 deltog i. Vaade Konfirmation og Aftergang var fælles for Trinity og Datter Menigheden Grace, fra San Bruno.

Paa sidstnævnte Sted agter man at bygge Kirke i Sommer.

Paaskefesten samledes cirka 300 til Kirken. Foruden den almindelige Paaskefest havde Mrs Stensrud indvundet et Kor af en Flot Søndagskolebørn, som gav alle tilstedeværende en særegen Nydelse. Fra Mrs. Stensrud har som Organist gjort en overmaade stor Gjerning blandt os og i høi Grad hjulpet til at forfjønne vore Gudstjenester. Saaledes har vi hver Søndag Anledning at høre en vakker Sang af det regulære Kor.

Grace Church er en Frugt af Søndags Eftermiddag og Aften Arbejde af Pastor Stensrud. Trinity Menighed har aldrig holdt regulære Aftengudstjenester. Det Arbejde har været drevet i bort Amels i Syd-kanten af Byen, og nu er der en virksom og arbejdsdygtig og ung Menighed fremstaaet, saa det har været et vellykket Arbejde.

Vor Søndagskole har i de sidste 6 Maaneder gjort store Fremskridt. Vi har nu 17 Lærere, 150 Børn indskrevne og de sidste to Maaneder har fremvundet fra 90 til 114 hver Søndag.

Gjennem denne Flot Børn gives stor Anledning at gjøre Missionsarbejde baade for Præst og Lærere.

Nu og da gjenvindes Familier, som i Nærværelse har været borte fra sin Hjemby Kirke og været dels med Methodisterne eller Presbyterianerne eller andre Sekter af den reformerte Kirke.

Maatte da Gud fremdeles bevare vor kjære Præstefamilie og give dem Styrke og Trost at fortsætte Gjerningen til Guds Ære og mange Sjæles Frelse.

San Francisco 11te April, 1910.
Albert Thronson.

En Moder har ikke lært sin Op-gaves A B C, før det er gaaet op for hende, at hendes Barn tilhører Gud mere end hende.

Judkommet til Indremissionen, Pacific Distrikt.

Bed Pastor A. D. White fra Silverton Mghds Kvindesforening, \$15; fra Ungdomsforeningen \$10.	\$25.00
Bed Anna M. Lemwick fra P. L. A. Missionary Soc.	7.22
Bed Pastor O. Borge fra følgende Menigheder:	
Syd Aldergrove Mghd., fra Thomas Gaine, 50c; Mrs. Th. Gaine, 50c; Lauritz Olson, \$1	2.00
St. Johannes Mghd., Ever-son, Wash., fra Herman Halle, \$2; S. Kildall, \$1; Nels Jensen, \$1; Nelta Kildall, \$1; J. Kildall, \$1; Oluf Kallberg, 50c; Peter Knut-zen, \$1; Mrs. Anna John-son, 50c; Peter Jensen, 50c	9.50
Sumos Valley Mghd., Su-mas, Wash., fra Jorgen Anderson, \$3; Thos. An-derson, \$5; M. P. Salver-son, \$5; M. Kveldsrud, 50c; P. P. Andreas, 50c.	14.00
Jmmanuel's Menighed, Law-rence, Wash., fra Herman Hoff, \$10; Theo. Daniels, \$3; G. C. Hoff, \$10; Chr. Tollsem, \$5; J. B. Moen, \$3; P. A. Johnson, \$1; S. E. Gowen, \$10; L. Gowen, \$2; Otto Larson, \$2; J. Christanson, \$1; Ole Knudson, \$5; Jennie Larson, \$1; C. Tollsem, \$5; R. S. Dahlen, \$3; S. C. Hoff, \$2; Marie Kings-bj, 50c; V. S. Berg, \$1; L. Kringen, \$2; Sigurd Gowen, \$2; Iver Fløtre, \$1; B. Kingsley, \$1; Hel-mer Iversen, \$3; ——— Larson, \$3; Olga Borge, \$1; D. Borge, \$3.	80.50
Andrew L. Anderson, Kasjerer.	

Report of Eidsvold Committee.

The committee of the Eidsvold Assembly which had charge of the arrangements for Norway day at the Seattle Exposition hereby make the following report:

RECEIPTS	
Collected by finance com-mittee	\$607.50
Collected on tickets, uni-forms and badges	203.00
Total Receipts	\$810.50
DISBURSEMENTS	
Seattle Costuming Co. for uniforms	\$377.00
Stenographer	3.60

Tacoma Times	4.50
Tacoma Tribune	4.50
George Johnson for band	131.00
J. Seow, securing chairs etc. at meeting place	10.75
F. J. Lee for photographs	12.00
Pacific Stamp Works for buttons	14.00
Transportation, drayage, car fare and incidentals	253.15

Total Disbursements \$810.50
Respectfully,
A. B. HORN,
O. B. LIEN,
J. A. SORLEY,
GEO. J. SENNES,
J. L. RYNNING.

Paa Skriften skal Kristentroen være grundet.

Man bør med særlig Flid mærke sig, at Apostelen puffer paa Skriften paa den Maade, at om Noget ikke er udjagt deri, saa bør man heller ikke holde det Samme for Noget, der skal troes; thi hvis ikke saa var, saa beviste hans Tale Jutet, naar han siger: Til hvilken Engel har han nogenjinde sagt osv. Thi Jøderne kunde jo sige: Har han ikke sagt det i Skriften, saa kan han dog godt have sagt det, der staar ikke Alting i Skriften. Men da han nu vil, at hvad Skriften ikke meddeler, ikke heller bør troes, saa skulle vi ogsaa forka-ffe al anden Lære. Nu, dette gjæl-der imod Pavens og Papisternes Trækthed, de som uforskammet mod denne Apostels Ord paastaa, at man maa tro Mere, end Skriften indehol-der, og at det ikke skal være et Be-vis, om man siger: Det staar ikke i Skriften, derfor skal det ikke gjælde. De gjøre dermed denne Apostels Grund mat, meget mere end Jøder-ne, paa det at de kunne indføre sine Koncilier, Lærere og Skriftofer. Tag dig ivare herfor og vær vis paa, at det, som man bør tro, er Altsammen og overflødig indeholdt i Skriften. Men hvad der ikke findes deri, om det skal du sige som Apostelen her: Naar har Gud nogenjinde sagt det? Luther.

Tatter Herren, paafalder hans Navn, kundgør hans Navn iblandt Folkene. W. 105, 1. Det taknem-melige Menneffe vil altid finde me-get, hvorfor det bør være taknem-melig, men den utaknemmelige finder altid nok at være lei og sørgmodig over. Vi skal ikke gjøre den himmel-ske Brudgom den Vanære at sørge og fiurre i hans Rødværelse.
Spurgeon.

Troens Storhed kan ikke maales efter, hvor stor Kundskab vi har i de guddommelige Ting, men efter,

hvor tro, hvor oprigtig, hvor ihærdig vi har brugt og i Livet udnyttet det meget eller lidet, som er os betroet. Selve Troens Bæsen har altid været det samme, siden Menneffeslegten be-gyndte sit Livsløb, og det vil blive det samme, indtil Troen er forvand-let til Beskuelse.

UNION HOTEL
1354 So. D Street
Nylig oppudsede, fine møblere
Værelser for fra 25c til \$1.00
Mrs. Anna Hammer, Prop.
Main 7321 Tacoma

P. A. JOHNSON
The Barber
While you wait for the car, step in, and read the daily papers. Come in, get acquainted, and show that you appreciate a
HOME SHOP
Parkland

FERN HILL MEAT MARKET
H. Berger, Proprietor
Dealer in
Fresh, Salt and Smoked Meats
Live Stock of All Kinds
Bought and Sold
Telephone Main 7839
Fern Hill and Spanaway

MONTANA LIVERY
AND FEED STABLE
J. E. Syre, Prop.
Ved Great Northern Depot
STANWOOD, WASH.

**Dr. S. J. Torney; Practice limit-
ed to diseases of Eye, Ear, Nose and
Throat; Glasses filed. — Massa
Bldg., Bellingham, Wash.**

MOCK & HILL
Professional Funeral Directors and
Licensed Embalmers
PHONES - - Office Main 166
Residence - - { Red 3681
Main 2812
Undertaking Parlors and Chapel, Maple
Block, 1055 Elk St. Bellingham, Wn

OTTO COLTOM & CO.
General Merchant
HARDWARE AND FURNITURE
Phone Line 1607 Custer, Wash.

DR. E. L. HOGAN
Dentist
Sunset Phone 131
Rooms 8 and 9 Bank Bldg.
Stanwood Washington

"Pacific Herald."

A Religious Weekly,
Krifteligt Ugeblad udgivet af Prestekonferensen for Pacific Distrikt af den Norske Synode ved en Komite.

Entered as second-class matter November 6, 1908, at the post office at Tacoma, Wash., under the Act of March 3, 1879."

Alt vedrørende Redaktionen indsendes til N. D. Bjerke, 1818 Donoban Ave., South Bellingham, Wash.

Alle Nyheder, Bekjendtgørelser og Notiser indsendes til "Pac. Herald" News, Puget Sound Posten, Tacoma, Wash.

Bladet koster

For Aaret \$.75
For Aaret til Canada 1.00
For Aaret til Norge 1.00

Adresse: Parkland, Washington.

Vi vil venligt bede vore Læsere om at mærke sig følgende: Alt, som angaar Bladets Ekspedition, saasom Forandring af Adresse, Fornyelse af Subskription, Pengesendelser osv., sendes til "Pacific Herald," Parkland, Wash., og ikke til Redaktøren, som kun har med Bladets Indhold at gjøre.

Ikke saa sjelden modtager vi Penge til Fornyelse af Subskription for Herald. Disse Penge sendes som Regel ved "Postal Money Order." Vi maa da veksle denne Paa Posthuset her i Bellingham og kjøbe en ny og sende til Parkland. Dette koster Herald 5 Cents hver Gang, paa samme Tid som det forsinkes Kvitteringerne for Penge, som modtages.

(Red.)

Pastor M. N. Christensen skriver til os i privat Brev, at han har ligget sig paa et Hospital i San Francisco. Nu er han dog frisk igjen. Denne Tid benyttede han til at skrive for Herald. Resultatet er en Række Beretninger fra Massa, hvoraf den første findes i dette Nummer af Bladet. Vi vil nødig ønske nogen paa Hospitalet, men vi synes dog, at Presterne og andre i vort Distrikt, som er dygtige til det, kunde være flittigere til at hjælpe Herald i dets Mission ved at indsende til Bladet korte Beretninger, Betragtninger, gode Fortællinger o. l. Dermed vilde de hjælpe til at gjøre Herald til en god Missionær i de mange Hjem den besøger.

Det 4de Bud, anvendt paa Børnene.

(Uddrag af Åstlige Dist. Syn. Beretning 1901 af Pastor M. N. Blegen.)

Børnene skal være sine Forældre lydige.

Ser gjælder det; som Johannes siger: „Mine Børn! Lad os ikke elske med Ord, ei heller med Tunge, men i Gjerning og Sandhed" (1 Joh. 3, 18). Men det er ogsaa ganske vist, at der, hvor det rette Hjertesforhold er virket af den Selligaand, vil ogsaa de ydre Gjæringer følge.

At adlyde Forældrene er ikke alene at gjøre det, de udtrykkelig befaler, men at man gjerne af Kjærlighed og Ærbødighed for dem i alle Ting retter sig efter Forældrenes Vilje, selv da, naar denne Vilje ikke udtrykkelig er udtalt. Lydigheden er Aarnets første og vigtigste Pligt. Grundtrækket i Pieteten er Lydigheden; denne bestaar i at underordne sin egen Vilje under en andens. Den sande, egte Lydighed er dog saa langt fra at medføre nogen Indskrænkelse af Friheden, at den meget mere er Grundlaget for denne. Den, der ikke har lært at lyde, har ingen Magt over sig selv og bliver uskikket til i sin Tid at kunne byde over og lede andre." (Hertzberg: Aarnets Sjæleliv, S. 50.)

Svori skal Børnen være sine Forældre lydige? I alle Ting, som ikke strider imod den første Tavle eller imod Kjærligheden til Næsten. „Man bør adlyde Gud mere end Menneffene" (Ap. Gj. 5, 29). Naar det beder i Kol. 3, 20: „I Børn! Bærer eders Forældre lydige i alle Ting! Thi det er velbehageligt for Herren," da siger det sig selv, at det ikke kan være velbehageligt for ham, at noget gjøres, der strider imod den første eller den anden Tavle. (Sml. Efes. 6, 1. Ordsp. 6, 20-22; 1, 8-9.)

De skal tjene sine Forældre.

Men Børnene skal ogsaa tjene sine Forældre. 1 Tim. 5, 4: „Men om nogen Enke har Børn eller Børnebørn, da lad dem først lære at vise et gudfrøgtigt Sindelag mod sit eget Hus og gjengjælde Forældrene! Thi det er godt og behageligt for Gud." Dette Sted viser klart nok, hvad Børnene skylder sine Forældre og Vedste-forældre i dette Stykke. Børnene skal vise, at de har et gudfrøgtigt Sind, ved at hjælpe sine Forældre i deres Nød, i fattigdom, Sygdom eller Alderdom. 1 Mos. 45, 9-11: „Stynder eder og drager op til min Fader og siger til ham: Saa siger din Søn Josef: Gud har sat mig til Herre over hele Egypten; kom ned til mig, jeg vil forsørge dig der; thi endnu i fem Aar bliver der Hunger. — forat du ikke skal forarmes, du og dit Hus og alle de, som hører dig til." (Sml. 1 Mos. 47, 12.) Men fremfor alt skal Børnene flittig bede for sine Forældre.

Forbudet.

Befalingen, at man skal ære, agte, elske, tjene og adlyde Forældre, underkuffer det modsatte; thi er en Ting

befalet, da er det modsatte forbudt. Derfor siger Luther i sin Forklaring til Budet, at vi ikke skal foragte og ikke fortørne dem. At foragte dem, det er, at man i sit Hjerte anser dem for at være ringere, end Gud vil, de skal agtes. At fortørne dem, det er, at man gjør dem imod, overtræder deres Bud, saa de derved bringer Forældrene til at harnes og blive vrede.

1 Mos. 26, 34-35: „Og da Esau var firrti Aar gammel, tog han til Hustru Judith, Hettiten Be'eris Datter, og Basmat, Hettiten Elons Datter. Og de var en Hjertesorg for Jakob og for Rebekka." Som Eksempler paa saadanne vanartede og ulydige Børn kan nævnes: Rain, Ram, Josefs Brødre, Elis Søner og Abalon. Man behøver ikke at gaa saa langt tilbage i Tiden for at finde Eksempler paa saadanne, der har foragtet og fortørnet sine Forældre. Enhver kan vist af egen Erfaring nævne Eksempler nok. Ulydighed imod Forældre er iblandt de Synder, som især skal herse i de sidste Dage (2 Tim. 3, 2), efter det Merke at dømmes maa de sidste Dage nu være komne. Er der nogen Synd, som er stor og himmelraabende i vor Tid, da er det denne.

Forjættelsen.

Gud har føiet en særegen Forjættelse til dette Bud. Han har sagt, at han vil gjøre Misfandhed indti tusend Led mod dem, som elsker ham og holder hans Bud. Foruden denne almindelige Forjættelse har han føiet en særegen til det fjerde Bud. Det viser, hvor høit Gud sætter Budet, og hvor meget det er ham om at gjøre, at det overholdes. Han ikke bare befaler os, men han holder frem for os en herlig Belønning for at opmuntre os til at efterleve hans Befaling.

„Er din Fader og Moder — hvilket er det første Bud med Forjættelse — forat det maa gaa dig vel, og du maa længe leve paa Jorden" (Efes. 6, 2). Det skal gaa dig vel. Guds Betsignelse skal hvile over lydige Børn. Hvad kan de ønske sig, som er bedre end det? Unge Menneſter ønsker gjerne at blive lykkelige. Lad de mda lægge Grundvolden for sin Lykke ved i Tro paa Kristus at rette sig efter det fjerde Bud. Se Josefs Eksempel. Rekaliterne, Jer. 35, 2 flg. Luther siger: „Ligesom man ogsaa erfarer, at hvor der er brave gamle Slegter, som staa sig godt og har mange Børn, der kommer det ganske vist deraf, at nogle er blevne vel opdragne og har høit sine Forældre for Sie."

Ligesom Gud har lovet lydige og fromme Børn alt godt, saa har han ogsaa truet dem med streng Straf, som frænker og overtræder dette Bud. „Og den, som bander sin Fader eller sin Moder, skal visseelig dødes." „Sin

Fader og sin Moder har han bandet, hans Blod være over ham!" „Forbandet være den, som ringeagter sin Fader eller sin Moder! Og alt Folket skal sige: Amen." (2 Mos. 21, 17. Sml. Ordsp. 30, 17. 2 Kong. 2, 23. 24. Ordsp. 20, 20. 5 Mos. 21, 18-21.)

Luther: „Du har du nu Frugten og Lønningen, at hvo det holder, skal have gode Dage, Lykke og Belskæd; paa den anden Side ogsaa Straffen, at hvo der er ulydig, des før skal ondtomme og ikke glæde sig ved Livet. Thi at have et langt Liv falder Skriften ikke alene at blive høit bedaget, men at have alt, hvad der hører til et langt Liv, nemlig Sundhed, Gustru, Børn, Næring, Fred, god Begjæring osv., uden hvilke Ting dette Liv ikke kan nydes med Glæde, ei heller opnaa nogen Længde. Vil du nu ikke adlyde Fader og Moder og lade dig tugte, saa adlyd Døden, der nok skal gaa Bugt med dig! Thi det er, kort at sige, Guds Vilje, at han enten, hvis du adlyder ham, viser ham Kjærlighed og tjener ham, overskødig vil gjengjælde dig det med alt godt eller, hvis du fortørner ham, stikke over dig baade Død og Bøddel. Derfor lad det være dig sagt, hvor stor en Ting Ulydigheden er for Gud, da han sætter den saa høit, lader den sig saa vel behage og rigelig belønner den, derhos saa strengt overholder at straffe dem, som handler derimod." (Store Katekismus.)

Vort Arbeidsfelt.

Pacific Herald's Adresse er nu Parkland, Wash., ikke Stanwood, Wash.

Arbeidsmøde.

De som ønsker Kost og Logi ved Arbeidsmødet i Bothell, 10-12 Mai vil behage at meld sig til undertegnede senest inden den 1ste Mai. De som melder sig efter den Tid maa sørge for sig selv.

J. D. Dale.

Bothell, Wash., 16de April.

Parkland, Wash.

Mr. P. T. Larsen har kjøbt den staaende Bergeron Plads i Proofs-dale for \$3,300.

Mr. O. Fedal, en Svoger af P. T. Larsen, er med Familie ankommen fra Osten og agter at staa sig ned herude. Mr. O. Fedal er Gartner af Profession og har midlertidig leiet Hus i Nærheden af Fern Hill.

Paa sit sidste Møde bevilgede Improvement Clubben \$50 til Forfælskelse af Gaderne i Parkland. Denne

Uge er Mr. E. O. Erickson med flere Assistenten beskæftiget med at gennemføre Beslutningen. Femti Dollars er ikke nogen stor Sum til Forskønnelse af en By men her i Parkland, der er saa rigt udstyret af Naturen, gaar den ganske langt alligevel.

Konjerten Søndag Eftermiddag, foranstaltet ved Ungdomsforeningen var en særdeles vellykket Affære. Tacoma norske og svenske Sangforeninger, begge under Geo. S. Johnsons Ledelse, kappedes om at tolke de store nordiske Komponisters Meisterstykker og ikke mindst forstod Soloisten Arbenschou at rive Forsamlingen med sig. Da Programmet var forbi serveredes Forfriskninger, hvorpaa fulgte flere prægtige Sange. Senere paa Eftermiddagen drog Sangerflæren op paa Toppen af Akademiet, hvorfra den ene herlige Melodi efter den anden tonede udover Grantopperne.

Paa sit sidste Møde besluttede Parkland Menighed at der skal indtil videre holdes en Formiddagsguds-tjeneste om Maanedens paa Engelsk. Dette sker forat imødekomme flere i Nabolaget boende Jolk, der ikke forstaa Norsk, men som dog ønsker at holde sig til den lutheriske Kirke.

Barterminen begyndte med 80 Elever, hvilket maa siges at være ganske godt for denne Tid paa Aaret.

Den executive Komite for Pacific Distrikts Luther College Club, bestaaende af Pastor N. D. Bjerke samt Professorene Song og Peterson, holdt Møde her forrige Uge. Komiteen blev enig om at faa istand en Sommerkole paa et Par Uger straks efter Synodemødet til Sommeren. Planen er at indbyde vort Samfunds theologiske Professore og andre dygtige og fremragende Mænd i vort Samfund til at holde en Række Foredrag over kirkelige og sociale Spørgsmaal. Disse Foredrag, der vil blive af særskilt Interesse for Prester og Lærere vil dog blive af almindelig Interesse for enhver. Komiteen har faaet Løfte om frit Brug af Pacific Lutheran Academy for Anledning og vil saaledes være i Stand til at sørge for Logis og Kost for saa mange, som maatte ønske at komme.

Den 13de ds. havde Kvindeforeningen et godt besøgt Møde i Kirkens Basement, for første Gang efter dets Fuldsørelse. Der besluttedes at ha en festlig Tilstelning den 17de Mai til Indtægt for fortsat Fuldsørelse af det Nødvendige af vor Kirkebygning. Nærmere om 17de Mai senere. Næ-

ste Møde sammejeds den 27de April. Vartinde Mrs. E. B. Ellington. Hun er forholdsvis ny iblandt os og har kun været her i Landet en tre fire Aar. Hun kommer fra Losoten i Nordland, hvor Kong Gaakon i egen høie Person mlig tog Jisseriets Bedrifter i Tieshu. Hun ønsker alle velkommen.

Genesee, Idaho.

Tusdag den 6te April holdt Mr. og Mrs. D. Smith Bryllup for sin ældste Datter Louise Jensen, der blev viet til Charlie Mandius Odenberg. Paa god, kristelig vis fandt Vielsen sted for Herrens Alter i Kirken og en af Brudens Skolekammerater spillede Brudemarschen. Vielsen overvares af de indbudte Gæster, Brudens og Brudgommens Slektninger. Det var et pent Bryllup. Et prægtigt Bryllupsmaaltid serveredes i Huset efter Vielsen. Brudeparret rejste samme Eftermiddag ud paa et Bryllupsreise.

Bruden er en af Vor Frelzers Menigheds Døtre, født, døbt og konfirmeret her. Hun er ældste Datter af Mr. og Mrs. Ditlef Smith, og har i de sidste 3-4 Aar været Lærerinde. Brudgommen er født i Wheaton, Minn., og kom hertil for nogle Aar tilbage sammen med sine Forældre Mr. og Mrs. E. C. Odenberg. Begge er agtede og afholdte og har vore bedste Udsikninger. Maa Herrens Belsignelse være med dem.

De nygifte, sammen med Brudens Broder, Gilbert, har rentet Forældrenes Farm og kommer til at bo der. Ditlef holder nu paa at opføre et prægtigt, nyt Hus lidt nor for det andet og skal snart til at flytte ind der. Bryllupsdagen var ogsaa 27. Marsdagen for Forældrene; de blev da viet af Past. Grønberg i San Francisco. Herren give dem en blid Alderdom. Vi haaber at de yngre nu vil følge i de gamles Spor og tage fat paa det firkelige Arbejde med Hver og Virksomhed.

Formand L. C. Fos ankom hertil Fredag den 8de April. Søndag Formiddag prædikede han i Vor Frelzers Menighed og holdt Visitas, og paa Eftermiddagen holdt han Visitas i The English Lutheran Congregation, hvor Past. Hellefson prædiket. Det var til stor Nytte baade for Prest og Menighed at have vor elskværdige og høiagtede Formand iblandt os. Vi haaber han snart vil komme igjen.

Kirket blev døbt i Vor Frelzers Kirke under Gudstjenesten den 10de April. Han er født den 19 Dec. og er Søn til John og Clara Hove. Faddere: Mr. og Mrs. James Nelson, Hulda Halvorson og Lars John-

son. Maa Herren bevare lille Kirket i sin Daabsnaade.

Past. og Mrs. Hellefson tog sig mlig en Tur til Spokane, Kennewick og Coeur d'Alene. Pastoren talte i Spokane ved Kirkeforets Konjert den 1te April, prædikede ved Kirkeindvielsen i Kennewick Søndag den 3die og deltog i en Del af Prestekonferensen i Coeur d'Alene.

D. C. S.

Tacoma, Wash.

Offer optages til vore Samfundskasser næstkommende Søndags Formiddag ved Høimessegundstjenesten i Vor Frelzers Kirke. Lad os alle være med og yde vore Bidrag og takke Gud for at han giver os Anledningen dertil.

Kvindeforeningen mødte Torsdag den 14de ds. hos Mrs. Sophie Hansen i hendes hyggelige Hjem 631 No. Dakes. Mange mødte frem. De greb ogsaa Anledningen til at lykønske Mrs. Hansen, so inden Dag fejrede sin Fødselsdag.

Miss Anna Pederson fra Spring Prairie, Wis., kom sidste Fredag ifølge med sin Tante, Mrs. Berg og Kusine, Mrs. Way, over fra Seattle og aflagde Pastor Preus og Husfru et venligt Besøg. Mr. og Mrs. Ways lille Datter, Lillian Gertrude, blev samtidig bragt til Daaben. Det var en kjelderen Overraskelse at faa Besøg af Spring Prairie Jolk. Miss Pederson og Mrs. Way, nee Irene Bourke, var blandt Pastor Preus' Lege- og Skolekammerater. Miss Pederson rejste Mandag tilbage til Østen for a være med at fejre Søsteren Bryllup. Velkommen til Østen igjen!

Vor Frelzers Menigheds Kvindeforening møder Torsdag 28. April hos Mrs. N. V. Horn, 1105 So. 3 St. Alle er hjertelig velkomne. Den 5te Mai, om Aftenen, holdes Udsalg i Kirkens Basement.

Ruston, Wash.

Sidste Fredag Aften kom en stor Skare af Rustons lutheriske Kirkefolk og bankede paa hos Pastor Eger. De ankomne vilde blot sige farvel til Mrs. Eger og ønske hende en behagelig Tur østover, og at hun snart maatte komme tilbage, fortalte de. Damerne havde bragt med sig vellykkede Madkurve. Enhver blev rigelig forsynet med gode Sager. Medens Forsamlingen nød sin Kafe og Klage stod Mrs. J. Kristiansen frem og overrakte Mrs. Eger en stor og vellykket Pengespung. „Disse skal være

re Lommebillinger paa Reisen.“ Jøiet hun til. Mrs. Eger takket de tilstedeværende for Gaven og al Venlighed. Forsamlingen fornøjet sig med Sang og Musik til henved Kl. 11 Tiden, da hver drog til sit.

Kredsmøde.

Puget Sound Kreds af den norske Synode holder, om Gud vil, sit næste regulære Møde, fra den 10de til den 12te Mai, begge Dage inklusive, i Molde Co. Luth. Menighed, Bothell, Wash., Pastor J. O. Dales kald. Mødet begynder Tirsdag Formiddag Kl. 10:30 med Prædiken ved Pastor V. Sarstad.

Følgende Temaer skal behandles under Mødet:

1. Rom. 3, 28: „Saa holde vi da for, at et Menneffe bliver retfærdiggjort ved Troen, uden Lovens Gjærninger.“ D. Borge, Ref.; Geo. Lane, Supl.

2. Det andet Bud. A. Bergesen, Ref.; S. E. Vaalson, Supl.

3. „Why am I a Lutheran?“ L. Braafladt, Ref.; D. N. Bjerke, Supl.

4. Ps. 55, 6-7: „Seek ye the Lord while he may be found“ etc. D. J. S. Preus, Ref.; S. M. Tjernagel, Supl.

Skriftetale, R. P. Kavier; L. G. Fos, Supl.

Nabningsprædiken, V. Sarstad; D. S. Aaberg, Supl.

Gud velsigne Mødet for os.

S. Ingebretson, Sekr

Bashon, Wash.

Ungdomsforeningen mødte sidste Lørdag hos Thorsen's i Cove. De unge Damer havde bragt med sig vellykkede Madkurve, som da blev solgt til høistbydende. Der fortelles at de unge gjorde det meget godt. Foreningen arbejder paa at skaffe Kirken et hensigtsmæssigt Dragel og at hjælpe til med at faa Gjælden paa Kirke og Prestegaardsgrunden affastet.

Prestegaarden er nu færdig. Husket er en Pryd for Menigheden. Det bedste af alt er dog at Husket er blevet fuldført uden at stifte Gjæld.

Kvindeforeningen møder Tusdag den 20de April hos Mrs. J. Hansen ved Center. Alle er hjertelig velkomne.

Wilson Creek og Harper, Wash.

Kvindeforeningen mødte sidste Tusdag i Mars hos Mrs. Rasmus Pedersen. Ved denne Anledning blev deres lille Barn bragt til Daaben. Herren holde sin Haand over den lille og bevare hende i Daabspakten

indtil Enden! Foreningen møder næste Gang sidste Onsdag i April hos Mrs. Larsen i Nærheden af Harper.

Kennewick, Wash.

Kirkeindvielse. Kennewick er en By i den rige Yakima Dal, der har vundet sig frem med Njempefærd. Kunstig Vanding bruges i Omegnen, og hundredevis af Acre af det før ufrugtbare Land er nu omdannet til Frugthaver og grønne Græsgange. Norske og tyske Folk har været med i dette Arbejde. Den største Del af dem har heller ikke glemt den Gud som gav dem Jord og Vand, og derfor ønskede de at dyrke Ham og dyrke Haverne for Ham. Skulde dette ikke maatte de samles til Gudsdyrkelse, og opføre et dertil stiftet Hus. Det luth. Kirkearbejde blandt Tyskerne blev paabegyndt af Pastorerne Lønjes, Geering, Miller og Dohl. Past. D. C. Sellefson var Skandinavernes første Præst. En engelsk lutherisk Menighed blev organiseret af disse tyske og norske, der i Past. S. Brockmann for en 3 Aar siden fik fast bosiddende Præst. Imidlertid flyttede der ind flere egne Tyskere der gjorde krav paa at have en egne tysk Menighed og en saadan blev organiseret med samme Præst som den engelske. Disse to Menigheder har nu i Kællingsskab bygget en pen Kirke der blev indviet den 3 April. Past. Samsen fra No. Yakima holdt paa Formiddagen Indvielsesprædikenen paa Tysk og Past. Sellefson talte paa Engelsk. Ved Eftermiddagsgudstjenesten prædikede Past. Sellefson paa Engelsk og om Aftenen ligeledes Past. Samsen.

Maa da Herren velsigne disse Menigheder og deres nidkjære Præst.

D. C. S.

Potlatch, Idaho.

Retop ankommen til denne vakre Mølleby, og nu vil jeg nytte Aledningen til at sende Herold nogle Linier, medens Past. Sellefson stræver med at samle Folk til Gudstjeneste i aften.

Intermountain Konf. bestaaende af Past. Norgaard, Hanson, Blæffan og Sellefson mødte hos Past. Hanson i Coeur d'Alene fra 4de til 7de April. Alle de nævnte Præster samt undertegnede var tilstede. Mandt de mange vigtige Ting som drøftedes var da ogsaa vor Indremission. Det gjorde mig godt om Hjertet at høre med hvilken Interesse de alle talte om Missionen i sine respektive Strøg, men det var en vemodsblandet Glæde, fordi vi maatte indrømme at Arbejdet aldeles vakser disse vore saa Missionærer over Hovedet. Over Aften holdtes Samtalemøde med Menighe-

den, og vi havde da store Forsamlinger. Torsdags Aften holdt jeg Visitation og den forudgaaende Søndag Formiddag prædikede jeg for en pen Forsamling. I Coeur d'Alene City bor mange Norske, og det er Menighedens Begjæring at faa mere Betjening. Det samme begjæres af de Menigheder i Big Bend som Past. Hanson betjener. Han har med megen Trofast og Dygtighed varetaget det kirkelige Arbejde paa de Strøg alle siden Pastor Holden maatte slutte paagrund af Sygdom. Til Sommeren haaber vi med Guds Hjælp at faa en ansat i Past. Holdens Sted i dette udstrakte Kald.

Den 8de April ankom jeg til Genesee Menigheds vakre Præstegaard, som ligger nær den første norske lutheriske Kirke bygget i Staten Idaho.

Søndag Formiddag holdt jeg Prædiken og Visitation i Hovedkirken, hvor en stor Forsamling var fremmødt.

Past. Sellefson katekiserede Børnene, der med sine fivte og greie Svar gav tilkjende, at baade Forældre og Præst gjør sig Glæde for at efterkomme Jesu Befaling angaaende hans Lam.

Søndag Eftermiddag fulgte jeg Past. Sellefson til Byen Genesee, hvor han prædikede i den engelsk-lutheriske Menighed. Denne Menighed er ikke stor, men den tæller inden sin Midte nogle af de trofaste, der har været med siden vor Kirke bgyndte sit Arbejde paa disse Trakter.

Mandag Morgen tog vi afsted med Jernbanen forat besøge de andre Menigheder i Kaldet. Vi ankom til Rantiah henimod Aftenen og overnattede paa et Hotel af samme Navn.

Klokken 6 næste Morgen var vi i Sadelen og begyndte at stige opad Bakkerne til det norske Settlement, hvor Past. Sellefson har en Menighed. Vi kom til Andrew Siverson, hvor vi skulde stoppe omtrent kl. 8.

Kirken ligger paa Siversons Land paa en vakker Forhøjning, og da Kirkeid kom var en ganske stor Flok af store og smaa forsamlet trods det var midt i Ugen og desuden midt i Vaaraammen.

Næsten alle de voksne i Menigheden gik til Alters, og Børnene mødte frem til Katekisation. Her som andre Steder i Kaldet herskede den bedste Forstaaelse mellem Præst og Menighed. En Del norske Nyfættlere er flyttet ind, og da Landet er godt, Landskabet vakker, Klimatet godt og Landpriserne forholdsvis lave vil sandsynligvis flere af vort Folk flytte ind her.

Redskriveren er af den Mening, at den hyggelige Logkirke snart vil blive for liden, og derover vil vist hverken

Præst eller Menighed sørge.

Den følgende Dag reiste vi til Clarkstone, hvor vi havde Gudstjeneste; men Forsamlingen der var ikke saa stor, da nogle var syge og andre ude paa Arbejde. Denne lille Menighed tæller inden sin Midte nogle færdeles trofaste Samsfundsfolk.

Clarkstone og Lewiston er Handels- og Jernbane-Centrum for de store og rige Land- og Mine-Distrikter omkring og er som Centrum ogsaa betydningsfulde for vor Kirke.

Vi forlod Lewiston paa Eftermiddag med Potlatch som Maal, men naaede kun til Moscow til Aftenen, hvor vi overnattede paa et Hotel. Her blev Past. Sellefson grebet af Hjemlængsel. Hjemmet laa kun ca. 11 Mil borte. Men intet forhaandenstående Befordringsmiddel kunde bringe os over de sølede Bakker i den os levnedes Tid. Vi kom da til at tænke paa det Ordprog "Necessity is the mother of invention," og saa var det ivoi med at diskutere et Apparat, der kunde flytte ens hele Person fra Sted til Sted med samme Letthed, som Tanken kan bevæge sig. Da imidlertid ikke Aftenen straf til at faa Mekanismen planlagt, og vi ikke i den nærmeste Fremtid kan afse mere Tid paa den, enedes vi om at henstille til Herolds Læsere at tage Ideen op. I Haab om, at en saadan Psyko-Corpmobil snart maa staa til Tjeneste, træffer vi os hermed tilbage.

Her i Potlatch havde vi en talrig besøgt Gudstjeneste i Aften. Menigheden har allerede bygget sig en vakker Kirke, der tillige er gjældfri. Dette taler godt for den unge Menighed.

Foruden en meget virksom Kvindeforening har Menigheden ogsaa Sangkor, der med Hr. Markhus som Leder bidrager meget til Gudstjenestens Forstjæmmelse. Præsten læser med Børnene hver Lørdag før de Søndage paa hvilke han betjener Menigheden. Maa Gud frendeles lade det Arbejde lykkes, som han hidindtil har ladet lykkes saa vel. Maa han give den nidkjære Præst engang fra disse Marker at faa bære mange Nøg med Frydefang.

Imorgen tidlig gaar Veien til Palouse, hvor Past. Sellefson har en engelsk Menighed, som endnu maa samles i leiet Kirke. Den tager imidlertid fat med Ungdoms Mod, og da Guds Ord ikke vender tomt tilbage, vil vi haabe og bede at den maa selv baade erfare og blive til megen Betsignelse.

L. E. Foss.

Portland, Ore.

Den 6te April døde i Mainier, Ore., Karen Larsen Sogge, Cule ef-

Spokane.

When in Spokane stop at

Hotel Alger

Opposite N. P. Depot
Transients a Specialty
Free baths.

E. H. Stokes A. G. Wickman
STOKES & WICKMAN
Skandinaviske Begravelsesdirektører og Balsamerere
M 254 A 254
1146 Elk Str. Bellingham

DR. F. S. SANDBORG
Norsk Læge og Kirurg
Specialist i Børnesygdomme.
Kontor 311-312-313 Sunset Block
BELLINGHAM, WASH.
Office Phones: Main 322; A 512
Res. Phones: Main 321; A 570

LUND & LUND

Skandinaviske Advokater

601-2-3 Bernice Bldg.

Kontor Tel. Main 6413

Res. Tel. John 291 Tacoma

DRS. J. W. & H. D. RAWLINGS

Tandlæger

317-318 Warburton Bldg.

Telephone Main 5195

Cor. C & 11th Sts., Tacoma, Wash

The Jesdahl Co.

Almådeshandlere

EVERETT, WASH.

Tel.: Ind. 629Z 1618 Hewitt Av.

Student - Supplies of all Kinds

Vaughan & Morrill Co

926 Pac. Ave., Tacoma, Wa.

DRS. ROBERTS, DOERRER AND BLODGETT

Dentists

1519 Pacific Avenue, Tacoma, Wash

Oplag fra Luther Publ. House.

Steamship Agency

Billetter paa alle første Klasfes
Linier

VISELL & EKBERG

1321 Pacific Ave.

New York.

LUTHERSK PILGRIM-HUS
No. 8 State St., New York.

Närmeste Hus ved det nye Landingssted for Emigranter
Kristeligt Herberg for Indvandrere og andre Reisende.

Pastor E. Petersen, Emigrantmissionær, træffes i Pilgrim-Hus og staa

ter Lars Loreson Sogge, og Datter efter Hans Vejeth som i en hel Aar-række var Skolelærer og Kirkefanger i Naffjordens Prestegjæld, Norge.

Af dyde var født den 26de Mai 1836 og kom til Amerika i '80-Marene og boede i flere Aar i Red Lake og Otter Tail County, Minn. Hun var en from Kvinde som med Glæde ventede paa Frelserens Komme. Saa ofte som jeg kom ned til Rainier besøgte jeg hende og disse Besøg satte hun megen Pris paa. 7

Den 23de Febr. var en stor Glædesdag for hende, da modtog hun den Sellige Nadver, og afslagde da en herlig Trosbekendelse. Hun skjønte da, at hun ikke havde lang Tid at lide her paa Jorden. Med barnlig Tillid overlod hun sig i Herrens Haand idet hun med fuld Tillid byggede sit Saligheds Haab paa sin Herre og Frelseres Jesu Kristi Fortjeneste. Det var ogsaa glædeligt at høre hende omtale Datteren, Mrs. A. Malms og Børns Omfarg for hende. Og hun nedbad Herrens Velsignelse over alle sine fjære. Den 8de April blev hun under stor Deltagelse stedt til Hvile paa Rainier Kirkegaard. Af hendes syv Børn, som alle overlever hende, var kun to tilstede ved Begravelsen, Mrs. Mal mi Rainier og Mrs. John Aune, som bor her i Portland.

Den kære Herre Gud give os alle en sand Tro og en salig Død for Jesu Kristi Skyld, amen.

Det kunde maaske være af Interesse for en og anden at vide, at Pacific Lutheran Academy, eller „Parkland Skolen“ forleden Uge fik en betydelig Tilvækst til Bibliotheket, idet cirka 300 a 350 Bind af nok saa kjeldne Bøger blev sendt Skolen herfra Portland.

Da Past. Harstad for nogle Uger siden var hernede fandt han ud at en stor Bogsamling, bestaaende af Lov Bøger samt Bøger af historisk og geografisk Indhold ved Siden af den mest værdifulde og mest fuldstændige Historie som nogensinde er udkommet om Borgerkrigen fra 1861—1865, et Værk paa ikke langt fra 150 Bind, kunde erholdes for en Spotpris.

Men da Parkland Presten, lig de andre Prester her paa Kysten ikke egentlig kan siges at gaa med Lommerne fuld af Penge, saa var gode Maad dyre. Dog, der fandtes en Klovér, thi der Presten havde læst en del ved Parkland Skolen og det kan han som det nu hentes til stor Skyld. Han gik ganske tillidsfuldt til en god gammel Ven og fortalte hvad han trængte, og det gjorde han saa effektivt, at vedkommende Ven af Interesse for Skolen og dens Elever gav det refterende Beløb saa Bøgerne kun-

de blive sendt til Skolen. Og nu er de der.

Derjom nu Skolens Elever bliver saa interesserede i disse Bøger, som en del Folk i disse Dage er interesserede i Galley's Comet, saa er det skeet, som et par eller tre tænkte sig, burde, og kunne se, om Bøgerne blot kom til Parkland. Og da tør vi ogsaa haabe en Gang i Fremtiden at se store og gode Frugter af Parkland Prestens Omtanke for Pacific Lutheran Academy paa hans lille Tur til Portland den 3. Februar 1910.

D. S.

Olalla, Wash.

Olalla Kvindeforening møder hos Gust Carlson den første Onsdag i Mai. Aftenen forud holdes Gudstjeneste i Kirken. For en kort Tid siden holdt Kvindeforeningen en „Cap Social.“ Efter forlydende gjorde Damerne det godt idet henved \$40 indkom.

Pacific Herald's Adresse er nu Parkland, Wash., ikke Stanwood, Wash.

PACIFIC DISTRIKTS PRESTER OG MENIGHEDER.

Oakland, Cal.

St. Paul's English Ev. Luth. Church, 32nd & Linden Sts. Services Sundays at 11 a. m. and 8 p. m. Sunday school 10 a. m.

Fruitvale.

Masonic Hall. Sunday School every Sunday 2:30 p. m.

Russell.

Services, 4th Sunday, 7:30 p. m.; Sunday School, 6:30 p. m.

S. B. HUSTVEDT, Pastor.

Tacoma.

Vor Frelser's Ev. Luth. Kirke. Hj. af 17de og So. J Sts., Cable og So. K St. Cars. Gudstjeneste hver Søndags Formiddag Kl. 11, Aften Kl. 8. Søndags-skole Kl. 9:30.

OVE J. H. PREUS, Pastor.
912 So. 17th St.

Portland, Oregon.

Gudstj. hver Søndag Form. Kl. 11 Aften Kl. 8 i Vor Frelser's Kirke, Hjørnet af E 10 og Grant St. Tag Sellwood eller W. R. eller W. W. Sporvogn til E Grant St.

Kelso.

Gudstj. efter Tillysning.
O. HAGOES, Pastor.

Silverton, Oregon.

Barlow.

Gudstj. sidste Søndag i Maanedens Form. Kl. 10:30 paa norsk og Aften Kl. 7:30 paa engelsk. 2den Onsdag i Maanedens, Kl. 7:30 Aften paa norsk.

Sodaville.

Gudstj. efter Tillysning.
A. O. WHITE, Pastor.

Astoria, Oregon.

Astoria første norske ev. luth. Kirke af Den norske Synode, Hjørnet af 29de og Grand Ave. Gudstjeneste hver Søndag, undtagen den første i Maanedens, Formiddag Kl. 10:45 og Aften Kl. 8.

Quincy.

Gudstjeneste den første Søndag i Maanedens Kl. 11 Formiddag.

Oak Point og Alpha, Wash.

Gudstjeneste efter Tillysning.
THO. P. NESTE, Pastor.
417—29th Street, Astoria, Ore.

Genesee, Idaho.

Vor Frelser's—Gudstjeneste tredie-
ver Søndag Kl. 11 Form. The Eng.
Lutheran—Gudstjeneste trediehver
Søndag Kl. 3 Eftm.

Potlatch, Idaho.

Gudstjeneste trediehver Søndag Kl.
2:30 Eftm. og 7:30 Aft.

Clarkston, Lewiston, Kamiah, Palouse
Gudstjeneste efter Tillysning.
O. C. HELLEKSON, Pastor.

Seattle.

Immanuel's lutherske Kirke af den
norske Synode, Hjørnet af Pontius
Ave. og Thomas St.—Lake Union eller
University Sporvogn til Thomas St.,
saa to "Blocks" vest (ned Bakken).
Gudstjeneste hver Søndag Formiddag
Kl. 11 og Aften Kl. 8. Søndags-skole
Kl. 9:45. H. A. STUB, Pastor.
1215 Thomas St. Tel.: Main 4438.

Stanwood, Wash.

Trotoldighed—1ste Søndag i hver
Maaned Gudstjeneste paa engelsk Kl
7:30. 2den, 3dje og 4de Søndag Kl
11 Form. norsk Gudstjeneste.

Freeborn.

Gudstjeneste 1ste Søndag Kl. 11
Form.

Camano.

Gudstj. 2den og 4de Søndag Kl. 3
Eftm.

Florence.

Gudstj. 3de Søndag Kl. 3 Eftm.
H. M. TJERNAGEL, Pastor.

Ballard (Seattle).

Zionskirken, 56de Gade nær 20de Av.
Höimesse 11. Aftensang 8. Søndags-
skole 9:45. Ungdomsmøder onsdag 8:15
B. E. Bergesen, prest. Træffes skrest
9 morgen og 7 aften. 5613 30te Av.,
Telefon: Ballard 1306.

Los Angeles, Cal.

Gudstjenester—Hver Søndag Form.
Kl. 11 og Aften Kl. 8, med Undtagelse
af 3dje Søndag Aften.

Engelsk Gudstjeneste om Aftenen
den første Søndag og Formiddagen
den sidste Søndag i hver Maaned.
Søndags-skole—Norsk og engelsk
Kl. 9:30.

CARL I. SAUER, Pastor.
2619 Paloma Ave.

Santa Barbara, Cal.

Gudstj. hver Søndag Form. Kl. 11
undtagen 2den og sidste Søndag i
Maanedens, da Gudstj. holdes Kl. 7:45
Aften. Kirken ligger paa Hjør. af Bath
og First St. Tag Oak Park Car. Tel
Home 1218.

N. PEDERSEN, Pastor.

Vashon—Gudstj. 1. og 3. Søndag For
middag Kl. 11.

Orillia Gudstj.—2. og 4. Søndag
Kl. 10:45.

Olalla Gudstj.—3. Søndag Kl. 4 Eftm
og Kl. 8 Aften. 1. Tirsdag Kl. 8 Aften.
Ruston Gudstj.—1., 2. og 4. Søndag
Aften Kl. 8.

Glg Harbor Gudstj.—Efter Tillys-
ning.
Phone Main 3810 OLAF JEGER.
4520 No. Huson St., Tacoma

Oakland, Cal.

Trefoldigheds lutherske Kirke, 825
Athens Ave., nær San Pablo og 25th
St. Norsk Gudstjeneste hver Søndag
Kl. 11 Form. Om Aften Kl. 8. Bibell-
æsning, kristelige Foredrag, Missions
møder, o. s. v.

M. A. CHRISTENSEN, Pastor.
Tana."

San Francisco.

The Trinity English Evangelical
Lutheran Church, 2222 Howard St.,
near 18th St., San Francisco; resi-
dence, 2222 Howard St. Services:
Sundays at 11 a. m.; Sunday School at
10 a. m.; Sunday School in San Bruno
Chapel every Sunday at 3 p. m.

E. M. STENSRUD.

2222 Howard St. Phone: Market 3148

PACIFIC DISTRIKTS PRESTER.

Aaberg, O. H., Parkland, Wash.

Baalson, H. E., Silvana, Wash.

Bergesen, B. E., 5613—30th Ave. N.
W., Seattle, Wash.

Borup, P., Cor. A & Bratt St., Eureka,
California.

Breivik, G. I., Parkland, Wash.

Braafladt, L. H., 2930 Lombard Ave.,
Everett, Wash.

Bjerke, A. O., 1818 Donovan Ave., So.
Bellingham, Wash.

Blakkas, I., Box 175, Rockford, Wash.

Borge, Olaf, Box 14, Lawrence, Wash.

Brevig, T. L., Stanwood, Wash.

Carlson, L., 554 Harrison St., San
Francisco, Cal.

Christensen, M. A., 818 Athens Ave.,
Oakland, Cal.

Dale, J. O., Bothell, Wash.

Eger, Olaf, 4520 N. Huson St., Taco-
ma, Wash.

Foss, L. C., 2930 Lombard Ave., Ever-
rett, Wash.

Grönsberg, O., 1694 Howard St., San
Francisco, Cal.

Hagoes, O., 425 E. 10th St., Portland,
Oregon.

Hanson, G. A., Coeur d'Alene, Idaho.

Harstad, B., Parkland, Wash.

Helleksen, O. C., Route 1, Genesee,
Idaho.

Holden, O. M., Astoria, Oregon.

Hong, N. J., Prof., Parkland, Wash.

Hustvedt, S. B., 2002 Filbert St., Oak-
land, Cal.

Ingebritson, H., Fir, Wash.

Johansen, J., 204 J St., Fresno, Cal.

Lane, Geo. O., 1460 Iron St., Bel-
lingham, Wash.

Mikkelsen, A., Prof., 706 N. Anderson
St., Ellensburg, Wash.

Neste, Th. P., 417—29th St., Astoria,
Oregon.

Norgaard, C. H., E. 356 Third Ave.,
Spokane, Wash.

Pedersen, N., 1009 Milpas St., Santa
Barbara, Cal.

Peterson, H. S., Prof., Parkland, Wash.

Preus, O. J. H., 912 So. 17th St., Ta-
coma, Wash.

Rasmussen, L., North Bend, Coos Co.,
Oregon.

Sauer, C. I., 2619 Paloma Ave., Los
Angeles, Cal.

Stensrud, E. M., 3316 19th St., San
Francisco, Cal.

Stub, H. A., 1215 Thomas St., Seat-
tle, Wash.

Tjernagel, H. M., Stanwood, Wash.

Tornøe, D. W., Teller, Alaska.

White, A. O., Silverton, Oregon.

Xavier, L. U., Prof., Parkland, Wash.

Xavier, N. P., Parkland, Wash.

Anderson, Andrew L., Kasserer for
Indremissionen i Pacific Distrikt,
Stanwood, Wash.

Dahl, Louis, Bestyrer for Josephine
Alderdomshjem, Stanwood, Wash.

Aaberg, O. H., Kasserer for Parkland
Barnehjem, Parkland, Wash.

BANK OF STANWOOD

Kapital over ¼ Milion Dollars
4 pCt. lægges halvårlig til Sparebanksindskud samt til almindelige Indskud paa længere Tid.
H. C. ANDERSON, Pres.
S. A. THOMPSON, Vice-Pres.
W. C. BROKAW, Kass.
Direktører:
H. C. Anderson, S. A. Thompson,
G. Nicklason, F. H. Giard
W. C. Brokaw.

SCANDINAVIAN AMERICAN BANK

of Tacoma
ASSETS OVER
EN MILLION DOLLARS
955 Commerce St.
Aaben Lördags Aftener
4 Procents aarlig Rente
lægger vi til Spareindskud to Gange om Aaret
Begynd nu med \$1.00 eller mere.
J. E. Chilberg, Pres.; W. H. Pringle, V.-Pres.; O. Granrud, V.-Pres.; Geo. H. Tarbell, Cashier and Manager; Ernest C. Johnson, Assistant Cashier; J. E. Visell, Gust Lindberg, C. A. Mentzer, Directors.

W.P. Fuller & Co

1117-19 A Street
Vi anbefaler vort store Oplag af
**Maling, Olje,
Glass, Døre
og Vinduer**

Vi har det største Assortement og er det betydeligste Handels-Hus i denne Branche i Nordvesten. Phones:
Main 1067—Home A-6015
Tacoma, Wash.

C. O. LYNN CO.
Forhenværende
LYNN & HAUGEN
Skandinavisk Begravelsesbureau
910-912 Syd Tacoma Ave.
Tacoma, Wash.
Main 7745 A-4745

C. C. MELLINGER
Begravelses-Direktører
Kapel udstyret
som Hjem
Hvor Pris og Værdi mødes
510 Syd Tacoma Avenue
Tel. A1251—251 Tacoma, Wash.

DR. J. L. RYNNING

Norsk Læge
French Block, 13th and Pacific Av.
Kontor Timer—2 til 4 Eftm. Om
Søndagene ifølge Aftale
Kontor Tel. Main 7471; Res. 7864
Tacoma, Wash.

DR. J. R. BROWN

Skandinavisk Læge
214 French Building
Cor. 13 and Pacific
Tacoma Washington

C. O. GUNDERSON

Norsk Advokat
Udfører juridiske og Skifteretssager, samt Indkassering og Inspektion af Skjøder og Eiendoms-Titler
512-13 Berlin Bldg.
Main 2583 Tacoma, Wash.

ANTHONY M. ARNTSON

Norsk Advokat
606-7 Fidelity Bldg.
Phones Main 204; A-1204
Tacoma Wash.

Lien's Pharmacy

Scandinavisk Apothek.
Ole B. Lien. Harry B. Selvie
DRUGS, CHEMICALS,
TOILET ARTICLES,
Recepter udfyldes nøjagtig
M. 7314 1102 Tacoma Ave

Main 5905

E. B. ELLINGSON

Snedker og Bygmester
Planer udfærdiges Frit.
Parkland Washington

U S INVESTMENT CO.

615 Bernice Bldg.
Sælger Landeieendomme, samt Bygningstomter og Huse i Tacoma og Omegn paa lette Betalingsvilkår. Norsk Betjening
August Cultum, Bestyrer
Main 4872 Tacoma



Eyes examined and cases diagnosed without charge.
Glasses accurately fitted from prescriptions at reasonable prices.
Come and see
DR. W. A. BAILEY
1703 Jefferson Ave., Tacoma.
Tel., Main 9248; Res., Main 9223

The Pacific Lutheran Academy AND Business College

Skolen har dette Aar de følgende Lærere: N. J. Hong, A. B., Bestyrer; J. U. Xaxier, A. B.; Miss Anna Tenwick; J. M. Clary, L. L. B., A. B., M. Accs.; H. S. Peterson, A. B., B. S.; Miss Bertha Hoverstad, B. L., A. M.; Inga D. Hong; Alma Hansen, B. Mus.; Geo. H. Nerison.

Skolen tilbyder grundig Undervisning i de følgende Afdelinger:

I den forberedende Afdeling optages Elever, der ikke er blevne færdige med "Common" Skolen, samt Nykommere og andre Nybegyndere, der særlig vil lære Engelsk.

I Forretningsafdelingen undervises i Bogholderi, Skrivning, Regning, Handelslov og andet, der hører med til en fuldstændig Uddannelse for Forretningslivet.

I den stenografiske Afdeling undervises i Hurtigskrift, Maskinskrift, Korrespondance, med mere. Skolen har gjort det til en Specialitet at uddanne Stenografer, der kan skrive Ord for andet af lange Taler eller Forhandlinger.

I Normalafdelingen undervises i alle Fag, der kræves til en "First Grade Teacher's Certificate." De, som ønsker at forberede sig til Lærere i vore Menighedsskoler, vil blive givet al mulig Anledning til at dygtiggjøre sig i de Fag, som særlig kræves for dette Arbejde, saasom Norsk, Religion, Sjælelære, Kateketik m. m.

I den klassiske Afdeling eller College Afdelingen, optages Elever, der har gennemgaaet Common Skolen, vort forberedende Kursus eller en af vore Menighedsskoler. Der undervises i Engelsk fem Aar, i Latin fire Aar, i Norsk fire Aar, i Tysk tre Aar, i Græsk to Aar, i Matematik to Aar, i Naturvidenskaber tre Aar, i Historie to Aar.

Graduenter fra denne Afdeling vil uden Vanskelighed kunne indtræde i "Junior"-Klassen ved Luther College eller et andet College af første Rang.

Ældre og mere modne mandlige Elever, der ønsker at optage det theologiske Studium i den praktiske Afdeling ved vort Seminar i St. Paul kan ved Pacific Lutheran Academy faa den nødvendige forberedende Undervisning.

I Musikafdelingen undervises i Piano og Orgelmusik samt Sang.

Undervisning, Kost, Logis og Vask koster \$180 for det hele Skoleaar, \$127 for seks Maanedere, \$67 for tre. Det hele koster altsaa ikke mere, end hvad man maa betale for bare Kost og Logis i Byerne paa Vestkysten.

Nærmere Oplysninger kan faaes ved at tilskrive Skolens Bestyrer
N. J. Hong, President, Parkland, Wash.

F. J. LEE

1:e Klasses norsk
Fotografist
Studio, Main 2289
Res., Main 3680
1535 Commerce St
Tacoma



HOTEL SAMSON

13th and E Streets
Det største og bedste skandinaviske Hotel i Tacoma. Udstyret med alle moderne Bekvemmeligheder. Værelser for 25c, 50c og 75c. Restaurant i Forbindelse. Maaltider serveres til en Pris af 15c og op



Vi anbefaler et rigt Udvalg af bedste Sort Bicykler af nyeste Fabrikat. Pris \$25 til \$50. Ligeledes alle Slags Haandverks-Redskaber, Jerenmaterialer og alt tilhørende en første Klasses Jernvareforretning. Norsk Bestyrelse. Telefon:
Washington Hardware Co.
Main 171; A-2171
928 Pacific Ave. Tacoma

BEN OLSON CO.

Plumbing
and Heating
Main 392—A 2392
1130 Commerce Street
Tacoma Wash.

BERGLUND BROS.

Kaffe-Hus
Bedste Sort Kaffe i Byen med Fløde, Sukker og Kager for bare 5c.
Hurtig Bevertning
1305 Commerce St. Tacoma